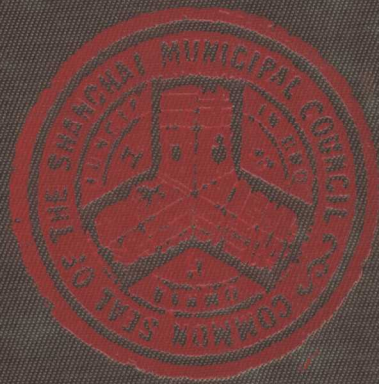


工部局董事会 会议录

第十三册

上海市档案馆 编



上海古籍出版社

工部局董事会会议录

第十三册

上海市档案馆 编

编审委员会主任 张 乾
编审委员会副主任 史梅定
执 行 主 审 马长林

上海古籍出版社

THE MINUTES OF SHANGHAI MUNICIPAL COUNCIL

Volume XIII

SHANGHAI MUNICIPAL ARCHIVES

Director of the Editorial and Examination Committee Zhang Qian

Deputy Director of the Committee Shi Meiding

Executive Finalizer Ma Changlin

Shanghai Classics Publishing House

Register of Attendance at a Meeting of the Council
held in the Board Room, No. 23, Ainslie Road,
Shanghai, on Tuesday, the 5th January, 1877,
at 11 o'clock p.m.

Present

Mr. Moss
 Messrs
 J. G. Mitchell
 W. A. D.
 William D. D.
 Esq.
 D. D.

At the General Meeting of the Council held in the Board Room,
No. 23, Ainslie Road, Shanghai, on Tuesday,
the 5th January, 1877, at 11 o'clock p.m.

Present

Mr. J. L. Scott, Chairman
 Mr. W. A. D.
 Mr. B. D.
 Mr. C. D.
 Mr. S. D.
 Mr. D. D.
 Mr. H. H. Michael,
 Mr. W. Moss and the
 Secretary.

The Minutes calling the Meeting is taken as read,
The Minutes of last Meeting are read, confirmed signed by
 the Chairman and passed for publication.
Cash Statements for the past week is submitted and cheques
 for sundry accounts are signed.
Return of Prisoners apprehended and police daily reports
 for the past week are submitted.
Call in Police Dairies, The Inspector reports

✓ Markets — That the cattle in 3 dairies have been infected with rinderpest, that 2 of the dairies are now closed, and the other, situated in Scott road is visited daily. Report by the Inspector is submitted, stating that during December the markets, and butcher shops were visited daily and the meat carefully examined. Beef and mutton have been in abundant supply, and both of good quality, whilst fish, vegetables and fruit have been fairly supplied at moderate prices, but for all descriptions of game prices have ruled high.

The following animals have been slaughtered at the abattoir during the month. Open 1152, Sheep 2125, Calves 182, and pigs 179, on which the fees have amounted to £ 241, in addition to which there has been collected £ 1152, for branding Fongus and tails, £ 38.4, for water supplied to grease shop men, £ 1.50, for special permits, and £ 32, for butcher licences, making in all £ 324.0 6, and the collected fees have amounted to £ 1018.65.

During the month 1 Ox, 4 Sheep, and 3-pigs were rejected as unfit for foreign consumption and sold to the grease shops, of these 1 Ox, and 2 Sheep were slaughtered by licensed stall men for the markets, 8 lbs beef, and 10 lbs mutton were also seized and confiscated, and 3 open, and 3 sheep were rejected at the sheds.

The animals brought to Pak Sim Jark, included 2014 Oxen, 380 water buffaloes, 60 deer Sheep, and 28 ponies. 31 butcher licences, have been issued for January.

The market in Nam King road was closed on the 18th December, in order to allow of the sheds being pulled down, preparatory for the building of the new market, and in the meantime a temporary market has been provided for the dealers in the Lloyd road where they now have their stalls.

During the month rinderpest appeared amongst the cattle in two of the Hong Kow dairies, and in one near Carter road. On the 20th December, at

The request of the Council, the Major and Magistrate issued a proclamation prohibiting the removal of cattle from the infected districts, the settlements, & papers of which have been circulated amongst the clergy.

Police Station 2. The Inspector reports that during December he visited the different Police Stations, and found the ponies in good health and condition, and some worn out ponies have been seen in the quarters, and a few cases of glanders were reported at some private stables.

583 Carriages, and 673 ponies have been licensed for January, against 588 of the former, and 678 of the latter for December, and 159 of each 573 of each respectively for January 1896.

3875 Jinnick horses, and 4028 other animals have been licensed for the current month, license fee.

Summary for December is submitted showing the following amounts to be collected, \$20,337.75 against \$19,264.71, and \$14,190.08 for the same month in 1895, \$159.41 respectively, and for the year to \$141,724.89, against \$127,911.78. last year, an increase of \$22,318.11.

Fire Department - Letter from the Secretary of the Fire Commission is read intimating that the following gentlemen have been elected to serve as officers of the department during next year.

- Chief Engineer -
- 1st District - do -
- 2d do do -
- 3d do do -

- J. Moore
- C. A. Quinn
- P. W. Ottman
- J. Gallard

Referring to Mr. C. J. Whelan's resignation of the post of Chief Engineer, the Commission suggests that he should be presented with a testimonial of some kind in recognition of his services, which he has rendered as an officer of the Fire Brigade since it was first formed some 30 years ago, which is unanimously agreed to.

Some conversation then takes place about the amount to be voted for this purpose, and the kind of testimonial which would be most acceptable to Mr. Ashley, and Mr. Fearn undertakes to ascertain about this from Mr. B. Lead, the Chairman of the Fire Commission.

Lighting - Chang-poo Road, Letter from Mr. John is read complaining of the insufficient lighting of the eastern end of this road, and stating that the light given by the lamp at the corner of the Ming Kong and Chang-poo roads for some nights, has not exceeded one candle power.

Letter to the Gas Company is also read directing their attention to this complaint, and their reply stating that the lamp referred to was found to be defective on the night of the 25th ulto, and arrangements were at once made to have it repaired, but the intervention of the holidays has prevented the work being completed.

Local Post Office - Mails for Outports, Letter from the China Merchants Co. is read intimating that on, and after China New Year, day the 2^d February next, the Imperial Chinese Postal Service will come into operation, and from that day their steamers will refuse to carry mails for Chinese ports, other than those put on board by the Imperial Chinese post office. Mr. Alfred mentions that similar notices will be sent by the different steamer companies, as a similar arrangement has been made with all of them.

Some conversation takes place about the effect this will have on the future income of the Local Post Office, and it is agreed that it will be necessary to increase the rates of postage for local deliveries.

✓ No. - - - - - No. - - - - - Report by the Post Master on the working of the office during the past year is submitted.

✓ Volunteers - New Commissions, Letter from Mr. J. Brodie is read thanking the Council for his appointment as Mr. J. in the SYC.

Letter from Mr. J. MacKuzie is also read.

6 Thanking the Council for the honour they have conferred on him, by appointing him Major Commanding the Shanghai Volunteer Corps,
 ✓ Volunteers - German Company. Another letter from
 751 Major MacKenzie is read enclosing one from Lieutenant Beck asking permission to make certain alterations in the Uniform of the German Company, which he recommends should be sanctioned, as of the 41st rank and file comprising the Company are recruits, and have not yet received any uniform and they have had their uniforms for more than three years, and are entitled to new ones.

Decided, to sanction the proposed alterations.
 ✓ No Drill Shed. Another letter from Major
 3 MacKenzie is also read intimating that it is impossible to rent a good one for a drill hall for the training season, and suggesting that a matshed 150 x 50 should be erected, on the South foreshore of the Dooshow Creek, which could be used for this purpose.

Mr. Moser having intimated that he has no objection to the proposed shed being erected on the foreshore between the Dooshow and Niangse road bridges, it is decided to approve of this suggestion, and the Engineer is to be instructed to have the shed erected there.

✓ No Uniforms. Letter from Messrs Lane
 10 Transfers Co is read intimating that their contract for the supply of Volunteer Uniforms has expired, and asking whether the Council intend to renew it or not.

The Secretary having mentioned that Major MacKenzie recommends it being renewed for another year, it is decided to write to Messrs Lane Crawford & Co, to this effect.

✓ Councillors for 1897.

The Chairman says that he has written to the Senior Consul suggesting that the Consular Body should appoint
 Wednesday

Wednesday & Thursday, the 27th & 28th inst for
the election of the Council for next year,
The Meeting Manual found.

Jesse McD^r
Chairman

Secretary.

Register of Attendance at a Meeting of the Council
held in the Board Room, No 23 Maitland Road,
Shaughlin, on Tuesday, the 12th January, 1897,
at 10 o'clock P.M.

Jesse McD^r

Ents

J. M. Moser.

Wear

Stronach

William D. Hutch

Bradford

At the General Meeting of the Council held in the Board Room, No. 23, Middlesex Road, Shanghai, on Tuesday, the 12th January, 1894, at 4 o'clock p.m.

Present - Messrs J. A. Scott, Chairman
A. V. Uford,
J. S. Mason
W. D. Kelly,
J. A. M. Michael
R. M. Moses, and the
Secretary
D. Braud.

Attest -
The Minutes calling the Meeting is taken as read.
The Minutes of last Meeting are read, confirmed, signed by the Chairman and passed for publication.
The Statement for the past week is submitted and cheques for sundry accounts are signed.

Return of Prisons apprehended and Police daily reports for the past week are submitted.

✓ Cattle in Native Carries - The Inspector reports that during the week disease broke out in Ze Bullen's dairy, that 5 of the cattle are dead, and 2 have been sent to the country. On the 6th inst, the owner of an infected dairy was taken to the Mixed Court and charged with bringing a diseased animal into the Settlements. He was ordered to have all his cows removed to the country by boat, and his premises disinfected.

✓ Local Post Office, Letter from the Indo China Steam Navigation Co. is read intimating that on, and after the 2nd proximo, under the arrangement made for the establishment of an Imperial Chinese Postal Service, they will be unable to carry the Local Post mails between ports in China.

✓ Shed borrow Tax, Proclamation by the Mixed Court Magistrate is read giving notice that the Council intend to increase the shed borrow tax to be cash in three months from now, as they do a

18
575
19
534

great deal of damage to the roads, and calling upon the coolies to pay the increased tax.

✓ Volunteers - New Commission Letter from the Commandant is read intimating that on the 12th March, 1896, Second Lieut Miller was appointed Lieutenant in Command of the Machine Gunners, and requesting that a Commission may be issued to him bearing that date.

The Chairman says that the Commission applied for has been issued to Lieut. Miller.

✓ - Do - Uniforms Letter from the Hon. Lane is read, requesting that the contract for the supply of Volunteer Uniforms be renewed for 3 years, instead of for 1 only, as proposed, in consideration of their having to lay in a large stock of helmets, leggings, and other accoutrements, which cannot be conveniently done for a short period.

Major Macleay having stated that there is no objection to the contract being made for 3 years, it is decided to agree to this being done.

✓ Le Kien Station in the Settlement Report by the Station Superintendent of Police is read, stating that a Le Kien office has been established in the Settlement in an alley way off Che Kiang road, and that on the 9th inst. a runner seized, and took to it 3 bales of feathers belonging to a German firm.

On this being reported to the Police the runner and manager of the station were arrested, and charged and the feathers removed to the Surge Station.

As Le Kien stations are not allowed in the settlement it is decided to write to the Superintendent and request him to bring the occurrence to the notice of the Tao Tai, and to ask him to order the removal of the Station, and to give notice that no Le Kien is allowed to be collected in the settlement.

✓ Seward Road - Letter from Capt. Fanny, & Mr. Brydau is read complaining of the state of Seward road in which there is no drainage from King Ping road Eastward, and as the sidewalk is some inches higher than the road, the water runs into it, where it remains until it is evaporated, which is a danger to the

Smith of those living there. They add that if nothing is done to improve the road, they will be compelled to address their Consul, and to ask his assistance in order to obtain that, to which they are justly entitled, that is, a decent road to their houses.

Decided to refer the letter to Mr Mayor's report.

✓ Sir H. Harcourt - Referring to what was conveyed at last meeting about presenting a testimonial to Mr C. J. Ashley, Mr Farnen says that a watch with an inscription on it is what he would prefer. It is then decided to present Mr Ashley with a gold watch and chain, with an inscription stating that they are presented to him by the Council in recognition of the services he has rendered as Chief Engineer of the Six Brigade, and Mr Farnen who is leaving for the States, undertakes to purchase the watch &c.

✓ Historical Department - Report by the Superintendent is submitted, giving particulars of the work completed during December, and of those still in progress.

✓ Annual Reports - Reports for 1896, by the Captain Superintendent of Police, and the Sanitary Inspector are submitted.

✓ Garbage in the Streets. Report by the Sanitary Inspector is read, stating that for some months past native servants in foreign employ, particularly in the English Settlement are in the habit of throwing out on the roads filthy refuse, ashes &c, as late as 9.30 or 10 a.m., after the carts have passed round for the second time, and suggesting that the police should be instructed to enforce the Municipal Police regulation which prohibits this being done.

Decided to refer the report to the police, & to instruct them to enforce this regulation.

James A. P. S.
Chairman

Secretary

Register of Attendance at the Meeting of the Council held in the Board Room, No. 23, Victoria Road, Singapore on Tuesday, the 17th January, 1897, at 10 o'clock.

James Scott Esq

Comm

J. M. Moss

H. M. Michael

W. H. A. A.

William L. L.

U. A. A.

At the Special Meeting of the Council held in the Board Room, No. 23, Victoria Road, Singapore on Tuesday the 19th January, 1897, at 10 o'clock. P.M.

Present.

Mr. J. L. Scott.

Mr. J. M. Moss

Mr. H. M. Michael

Mr. W. H. A. A.

Mr. J. M. Moss

Mr. W. H. A. A.

Mr. J. M. Moss

Mr. W. H. A. A.

Mr. J. M. Moss

Mr. W. H. A. A.

and the

Secretary

Absent.

All business relating to the meeting is taken on record.
The Minutes of last meeting are read, confirmed, and signed by the Chairman, and passed for publication.
Annual Statement for the past week is submitted, and accounts for sundry accounts are signed.
Reports of the various committees, and Police and city reports for the past week are submitted.
Callie in Latimer Division. The Director reports that the Obafunke division, with 549 head of cattle have all been slaughtered during the past week, and that 1 Heifer, 1 Bull, and 1 Calf suffering from

minutes were sent from J. C. Butler's diary, (inter road, to be brought at Pak Sun Joo K.,

Local Post Office,

31

542

Letters from the China Navigation Co., and Messrs. (British) Co., were read, intimating that after the 2^d of February, their steamers will be unable to carry mail matter for treaty ports in China, including Hankow, other than that between us and by the Imperial Chinese Postal Administration,

Entrance to Hong-Kong Creek - Obstructions,

31

Report from the Sanitary Director, is read, stating that on the 17th inst., the entrance to the Hong-Kong Creek was blocked up by the steamers "The Kowloon" and "The Queen", which were moored across it, & consequently the garbage boats belonging to the Municipal Contractor were unable to get to the "Scow" wharf, those already afloat were obliged to remain in the creek, and a large quantity of garbage had to be piled up on the Queen's road, and this had occurred twice within the last fortnight, He suggests that the attention of the Harbour Authorities should be called to this, so as to prevent it from occurring again.

In reply to the Chairman the Director says that Capt. Dicks, the Harbour Master is absent from Shanghai at present, but Mr. Cameron reported the occurrence to Capt. Cooker, who said that it is the duty of the river police to see that the entrance to the Creek is kept clear, and that he would mention what had occurred to Mr. Hellowe, and to Capt. Dicks, so that steamers may be warned against mooring in such a way as to prevent boats from getting in, or out of the Creek,

Seward Road,

31

544

Report by the Engineer is read, referring to the letter from Capt. Stagg & Mr. Brycut, submitted at last meeting, and explaining that the part of this road about which they complain has never been restated as there are only 3 foreign houses there, and very little traffic, and that the remodeling of the other portion of Seward road has been allowed to stand, ever for some time owing to the supply of granite chips being insufficient for the other roads. He adds that the remodeling of the Bund has been postponed for two years for the same reason; but it is now being

long, as private clips are arriving, he will however, allow the band to stand over, and get on with the Seward road at once, if the Council wish him to do so.

Decided to write to Capt Flagg and inform him, that the Seward roads shall be attended to as soon as possible.

✓ Recreation Ground, Letter from Mr Fearon is read agreeing to remain on the Committee in charge of the ground.

526

On the suggestion of the Chairman, it is decided to write to Mr H. J. H. Tripp, and to ask him to join the Committee.

✓ Public and Gimse Gardens, Reports for 1896 are submitted.

6276

✓ Markets and Slaughter House Report by the

✓ Shanghai Public School, Letter from Mr Gratton

to Hon. Sec. Educational Committee is submitted covering report on the School for the past year, thanking the Council for their support, and requesting that the Committee's recommendations, respecting furniture and apparatus may receive their favourable consideration.

✓ Site for an Isolation Hospital, Letter from Messrs

582

Morrison & Gutter is read intimating that the unregistered portion of the land purchased by the Council was measured by the Civil Authorities on the 16th inst, and requesting that the sum of \$12,277.00 be now paid to the vendors as previously arranged.

Decided to send them a cheque for this amount, which will leave a balance of \$2,000 still to be paid, when the land is transferred to the Council.

✓ Accounts for 1896, and the Budget for 1897 are submitted.

540

The Chairman says that the account for 1896 close with a deficit of \$115,000, and the Budget for 1897 estimates the Expenditure at \$244,000 in excess of the Income, amounting together to \$129,000. The deficit for this year is caused

by the large amounts expended under the head of Land & Buildings amounting to \$114,000, which includes \$21,000 for the Hong Kong Park, the other land acquired consists of the Hill Rifle Range, the site for the Isolation Hospital, and for 2 district Police Stations in Hong Kong, all of which form very good assets, so that he does not think that the rate payers will make any objections to the amounts expended. With regard to the budget, the accounts ought to balance, and a good many of the works recommended might be allowed to stand over. For instance \$6,000, provided for a proposed magazine at the rifle butts, might be omitted, as it is not necessary to build the magazine this year, and the other \$14,000, might be deducted from the amounts provided for drainage, laying out the range and other public works.

It is then decided, to have the budget altered as recommended, and to have copies printed and circulated.

The Meeting then adjourned.

J. W. H. H. H.
Chairman.

Secretary.

Register of Attendance at a Meeting of the Council
held in the Board Room, No. 23, Haupso Road,
Shanghai, on Tuesday, the 26th January, 1897, at
11 o'clock P.M.

James McD^o
~~Errol~~
J. M. M. C. S.
J. H. M. M. C. S.
W. L. and
W. L. M. C. S.

At the Annual Meeting of the Council held in the Board
Room, No. 23, Haupso Road, Shanghai on Tuesday
the 26th January, 1897, at 11 o'clock P.M.

Present, Messrs J. L. Scott, Chairman,
G. M. M. C. S.,
W. L. M. C. S.,
W. L. M. C. S.,
W. L. M. C. S., and the
Secretary,
W. L. M. C. S.

Absent,

The numerous cattle the Meeting is taken in view,
The Minutes of last Meeting are read, confirmed, signed by
the Chairman, and passed for publication,
Cash Statement for the past week is submitted, and
charges for sundry accounts are signed,
Returns of prisoners apprehended and police daily
reports for the past week are submitted,
✓ Cattle in Native Dairies, The Inspector reports
that the different native dairies with 568 head
of cattle have all been visited during the week, and
the cattle found healthy except at Joe Butler's